

Activités relatives aux réunions

Meeting-related activities

Les **principaux verbes relatifs à une « réunion »** sont présentés dans le tableau bilingue ci-dessous.

Cliquez/tapez sur « [ex/nb](#) » dans la ligne du tableau qui vous intéresse pour afficher directement les **notes et/ou exemples d'usage** correspondants.

Termes français	Liens	English terms
avoir (une) réunion	ex/nb	to have a meeting
tenir une réunion, réunir	ex/nb	to hold a meeting
planifier (prévoir) une réunion	ex/nb	to plan a meeting
programmer une réunion	ex/nb	to schedule a meeting
convoquer une réunion	ex/nb	to call a meeting
organiser une réunion	ex/nb	to organize a meeting
reporter une réunion	ex/nb	to postpone a meeting
avancer une réunion	ex/nb	to bring forward a meeting (GB)
avancer une réunion	ex/nb	to move up a meeting (US)
annuler une réunion	ex/nb	to cancel a meeting
accueillir une réunion	ex/nb	to host a meeting
animer une réunion	ex/nb	to run a meeting
conduire une réunion, diriger une réunion, mener une réunion	ex/nb	to lead a meeting
présider une réunion	ex/nb	to chair a meeting
débuter une réunion	ex/nb	to open a meeting

démarrer une réunion	ex/nb	to start a meeting
clôre une réunion	ex/nb	to close a meeting
terminer une réunion	ex/nb	to end a meeting
participer (être présent à) une réunion	ex/nb	to attend a meeting
participer (activement ?) à une réunion	ex/nb	to participate in a meeting
être en réunion	ex/nb	to be in a meeting

[>> Retour en haut de la page](#)

avoir (une) réunion = to have a meeting

N'oubliez pas que nous avons (une) réunion cet après-midi.
Don't forget we have a meeting this afternoon.

tenir une réunion = to hold a meeting

Je tiens des réunions régulières avec mes collaborateurs.
I hold regular meetings with my staff.

Je réunirai mon équipe demain en tout début de matinée.
I'll hold a meeting with my team first thing tomorrow morning.

planifier (prévoir) une réunion = to plan a meeting

C'est le moment de planifier (prévoir) la prochaine réunion des chefs de projets.
It's time to plan the next Project Managers meeting.

programmer une réunion = to schedule a meeting

J'ai programmé une réunion pour 10h.
I've scheduled a meeting for 10 am.

[>> Retour en haut de la page](#)

convoquer une réunion = to call a meeting

Les RH (Ressources humaines) ont convoqué une réunion de tous les salariés. Je me demande quel en est l'objet...

HR (Human Resources) have called a meeting of all employees. I wonder what it's about...

organiser une réunion = to organize a meeting

Je dois admettre que cette réunion fut très bien organisée.

I have to admit this meeting was very well organized.

reporter une réunion = to postpone a meeting

Je suis désolé mais je dois reporter la réunion que nous avons programmée pour demain.

I'm sorry but I have to postpone the meeting we had scheduled for tomorrow.

La session de formation à la Gestion du temps a été reportée sine die (par le formateur !).

The Time-Management training session has been postponed indefinitely (by the trainer!).

...has been postponed sine die...

avancer une réunion = to bring forward a meeting (anglais britannique) = **to move up a meeting** (anglais américain)

La réunion de « Rolling Forecast » (prévision glissante) de ce mois-ci sera avancée de deux jours, donc elle aura lieu le 27 au lieu du 29. J'espère que cela n'occasionnera aucune gêne majeure.

GB: This month's Rolling Forecast meeting will be brought forward by two days, so it will be held on the 27th instead of the 29th. I hope this won't cause any major inconvenience.

US: This month's Rolling Forecast meeting will be moved up by two days...

annuler une réunion = to cancel a meeting

Ne saviez-vous pas que la réunion avait été annulée ?

Didn't you know the meeting had been cancelled?

[>> Retour en haut de la page](#)

accueillir une réunion = to host a meeting

Ce sont nos amis de NMY Italie qui vont accueillir la prochaine réunion européenne des responsables Marketing.

Our friends at NMY Italy will be hosting the next European Marketing Managers meeting.

animer une réunion, conduire une réunion, diriger une réunion, mener une réunion, présider une réunion = to run a meeting, to lead a meeting, to chair a meeting

Elle sait animer une réunion.

She knows how to run a meeting.

Il faut que je désigne un volontaire pour conduire la réunion de la semaine prochaine.
...pour diriger la réunion...

...pour mener la réunion...

I need to choose a volunteer to lead next week's meeting.

Voulez-vous présider la « réunion debout » de demain ?

Would you like to chair tomorrow's stand-up meeting?

NB : le jeu de mots dans la phrase en anglais ci-dessus est intraduisible !

débuter une réunion = to open a meeting

Bien, permettez-moi de débiter la réunion avec quelques mots d'introduction.

OK, let me open the meeting with a few introductory remarks.

démarrer une réunion = to start a meeting

Tout le monde est là, donc nous pouvons démarrer la réunion.

Everybody's here, so we can start the meeting.

clôre une réunion = to close a meeting

Le moment est venu de terminer notre réunion.

It's time to close our meeting.

terminer une réunion = to end a meeting

Nous devrions terminer notre réunion vers midi.

We should end our meeting around noon.

[>> Retour en haut de la page](#)

participer (être présent à) une réunion = to attend a meeting

Oui, j'étais bien présent à la réunion.

Yes, I did attend the meeting.

participer (activement ?) à une réunion = to (actively?) participate in a meeting

J'ai participé à une réunion très intéressante hier après-midi.

I participated in a very interesting meeting yesterday afternoon.

être en réunion = to be in a meeting

Je serai en réunion tout l'après-midi.

I'll be in a meeting all afternoon.

M. Kimiel est en réunion pour le moment. Pourriez-vous rappeler dans une heure environ ?

Mr. Kimiel is in a meeting right now. Would you mind calling back in an hour or so?

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2009-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.